



ContiPressureCheck™

Il sistema per il monitoraggio permanente della pressione degli pneumatici.

① Manuale utente

Indice

1	Informazioni generali	6
1.1	Informazioni sul presente manuale utente.....	6
1.2	Limitazione della responsabilità.....	6
1.3	Diritto d'autore.....	6
1.4	Abbreviazioni	7
1.5	Spiegazione simboli.....	7
1.6	Avvertimenti.....	8
1.7	Indirizzo del costruttore	9
1.8	Servizio di assistenza clienti	9
2	Caratteristiche tecniche display	9
3	Sicurezza.....	10
3.1	Uso previsto.....	10
3.2	Istruzioni di sicurezza generali.....	11
4	Panoramica dell'apparecchio.....	12
4.1	Tasti di comando	12
5	Montaggio del display	13
5.1	Inserimento del display nel supporto	13
5.2	Applicazione sul parabrezza.....	13
5.3	Orientamento del display.....	13
6	Messa in servizio	14
6.1	Schermata iniziale.....	14
6.2	Funzione Autostart	14
6.2.1	Impostazione lingua con Autostart	15
6.2.2	Attivazione/disattivazione della funzione Autostart	15
7	Funzionamento.....	16
7.1	Istruzioni di sicurezza	16
7.2	Menu delle impostazioni.....	17
7.2.1	Richiamo del menu delle impostazioni	17
7.2.2	Navigazione nel menu delle impostazioni.....	17
7.2.3	Modalità giorno/notte	18

7.2.4	Attivazione/disattivazione del cicalino	19
7.2.5	Luminosità del display	20
7.2.6	Selezione lingua.....	21
7.2.7	Selezione unità di misura.....	22
7.3	Passaggio fra visualizzazione del veicolo e menu delle impostazioni.....	23
7.4	Visualizzazione del veicolo: schermata standard di monitoraggio pressione/temperatura	24
7.5	Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio.....	25
7.5.1	Informazioni generali.....	25
7.5.2	Schermata iniziale di monitoraggio di pressione e di temperatura...26	
7.5.3	Passaggio di visualizzazione fra pressione e temperatura	27
7.5.4	Panoramica messaggi di avvertimento.....	27
7.5.5	Messaggi di avvertimento di livello basso	29
7.5.5.1	Difetto sensore	29
7.5.5.2	Segnale perso	29
7.5.5.3	Temperatura	30
7.5.5.4	Pressione bassa	30
7.5.6	Messaggi di avvertimento di livello alto.....	31
7.5.6.1	Verifica sensore	31
7.5.6.2	Pressione molto bassa	32
7.5.6.3	Perdita pressione.....	33
7.5.7	Avvertenze contemporanee	34
7.6	Funzionamento con riconoscimento automatico del rimorchio (ATL*) (opzionale)	35
7.6.1	Informazioni generali.....	35
7.6.2	Schermata iniziale in caso di riconoscimento automatico del rimorchio	36
7.6.2.1	Nessun rimorchio con sensore per pneumatici trovato...37	
7.6.3	Messaggi di avvertimento in caso di riconoscimento automatico del rimorchio.....	38
7.6.4	Avvertenze contemporanee per pneumatici di rimorchio in caso di riconoscimento automatico del rimorchio.....	39
7.6.5	Avvertenze contemporanee per pneumatici di autocarro e di rimorchio in caso di riconoscimento automatico del rimorchio...41	
7.7	Riconoscimento automatico di cambio di ruota (funzione opzionale)* ..42	

8	Messaggi di errore	43
9	Luce di controllo della pressione	44
9.1	Stati di esercizio della luce di controllo della pressione	44
9.2	Riorientamento della luce di controllo della pressione	46
10	Pulizia del display.....	47
11	Manutenzione.....	47
12	Dichiarazione di conformità.....	48
13	Certificazioni.....	48
13.1	Autorizzazione radio	48
13.2	Certificato di omologazione generale.....	48
13.3	ADR	48
14	Smaltimento	49
14.1	Sensore per pneumatici.....	49
14.2	Componenti elettrici/elettronici	49
15	Indice.....	50

1 Informazioni generali

1.1 Informazioni sul presente manuale utente

Le informazioni qui riportate servono per prendere rapidamente familiarità con il display e con il sistema ContiPressureCheck™ e per poterne sfruttare appieno le funzioni.

Conservare sempre il manuale utente nelle immediate vicinanze del display. Il manuale utente deve essere letto e applicato da tutte le persone che si occupano di

- montaggio
- messa in servizio e
- comando

del display e del sistema ContiPressureCheck™.

1.2 Limitazione della responsabilità

Il costruttore non si risponde di danni e disturbi dell'esercizio dovuti a

- mancata osservanza del presente manuale utente,
- uso non regolare,
- montaggio errato,
- modifiche tecniche e cambiamenti se non approvati dal costruttore.

1.3 Diritto d'autore

Il presente manuale utente è protetto da diritti di autore.

Senza l'esplicita autorizzazione scritta di Continental Reifen Deutschland GmbH è vietato riprodurlo o renderlo accessibile a terzi, in particolare ad aziende concorrenti.

1.4 Abbreviazioni

Nel presente manuale utente vengono impiegate le seguenti abbreviazioni.

Abbreviazione	Significato
ABE	Certificato di omologazione generale
ADR	Accordo europeo relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose su strada (Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route)
ATL*	Riconoscimento automatico dei rimorchi (Auto-Trailer-Learning)
CPC	ContiPressureCheck™
KBA	Ufficio tedesco della motorizzazione
StZVO	Codice tedesco sulla messa in circolazione dei veicoli stradali

* ATL è una funzione opzionale e perciò non attivata in tutti i sistemi CPC.

1.5 Spiegazione simboli

Nel presente manuale utente gli avvertimenti vengono contrassegnati adizionalmente dai simboli di avvertimento.

Nel presente manuale utente vengono impiegati i seguenti simboli di avvertimento.

Simbolo	Significato
	Avvertimento generale
	Informazioni generali e suggerimenti utili per l'uso
	Avvertenza relativa al rispetto di prescrizioni ambientali per lo smaltimento
	Non è consentito smaltire insieme ai rifiuti domestici i componenti elettrici/elettronici contrassegnati con questo simbolo.

1.6 Avvertimenti

Nel presente manuale utente vengono impiegati gli avvertimenti sotto riportati.

	<p style="text-align: center;">⚠ AVVERTENZA</p> <p>Un avvertimento di questo livello di pericolo segnala una situazione pericolosa.</p> <p>Se non può essere evitata, questa situazione pericolosa può provocare gravi ferite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seguire le istruzioni di questo avvertimento per evitare gravi ferite a persone.
	<p style="text-align: center;">ATTENZIONE</p> <p>Un avvertimento di questo livello di pericolo segnala possibili danni materiali.</p> <p>Se non si può evitare, tale situazione può provocare dei danni materiali.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Seguire le indicazioni di questo avvertimento per evitare danni materiali.
	<p style="text-align: center;">NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Una nota contraddistingue informazioni aggiuntive importanti per la successiva lavorazione o che semplificano il passo di lavoro descritto.

1.7 Indirizzo del costruttore

Continental Reifen Deutschland GmbH

Büttnerstraße 25

30165 Hannover

Germany

www.contipressurecheck.com

1.8 Servizio di assistenza clienti

In caso di questioni tecniche relativamente al display vi preghiamo di rivolgervi dapprima a un'officina autorizzata.

Per ulteriori informazioni consultare anche:

www.contipressurecheck.com

2 Caratteristiche tecniche display

Dimensioni (L x P x H)	117 x 107 x 40	mm
Peso	325	g
Tensione di collegamento	12/24	V
Numero cicli d'accoppiamento min.		
Connettore diagnosi	100	cicli
Connettore alimentazione	10	cicli
Numero cicli d'accoppiamento min.		
Piastra di collegamento supporto al display	5	cicli
Temperatura di esercizio	da -40 a 85	°C
Leggibilità degli LCD senza limitazioni	da -20 a 80	°C

3 Sicurezza

3.1 Uso previsto

Il display è destinato esclusivamente a visualizzare i dati rilevati dal sistema CPC (pressione e temperatura degli pneumatici) e a visualizzare i messaggi di avvertimento.

Un uso diverso o più esteso vale come non regolare.

	⚠ AVVERTENZA
	<p>Pericolo in caso di uso non regolare!</p> <p>In caso di uso del sistema non regolare e/o di altro uso si possono presentare dei pericoli o verificare dei danni materiali.</p> <p>► Impiegare il sistema esclusivamente nel modo previsto.</p>

Sono escluse pretese di qualsiasi tipo a causa di danni dovuti a un uso non regolare.

In tali casi la responsabilità è esclusivamente dell'utilizzatore.

3.2 Istruzioni di sicurezza generali

Per un uso sicuro del sistema CPC rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- L'utilizzatore deve assicurarsi che pneumatici nei quali si trovano dei sensori vengano utilizzati solo su veicoli nei quali sia garantito un monitoraggio tramite il sistema CPC. Questo comprende anche il monitoraggio del rimorchio tramite il ricevitore aggiuntivo sul veicolo trainante.
- In caso di successivo utilizzo degli pneumatici su altri veicoli sui quali non è garantito un monitoraggio da parte del sistema CPC i sensori devono essere prima tolti dagli pneumatici.
- L'utilizzatore del veicolo deve assicurarsi che il sistema CPC venga installato e messo in funzione regolarmente. Ciò comprende anche l'impostazione delle pressioni nominali consigliate ai sensi del manuale degli pneumatici, la corretta assegnazione dei moduli per pneumatici alla posizione delle ruote ecc.

Per un uso sicuro del display rispettare le seguenti istruzioni di sicurezza.

- Prima dell'uso verificare che il display non presenti danni esterni visibili. Non mettere in funzione un display danneggiato.
- Non aprire mai la cassa del display.
- Il display è realizzato per l'intervallo di temperature da -40 °C a 85 °C, ma in caso di temperature inferiori a -20 °C o superiori a 80 °C possono verificarsi sullo schermo errori di rappresentazione transitori.
- Tenere il display al riparo dall'umidità ed evitare la penetrazione di liquidi.

4 Panoramica dell'apparecchio

4.1 Tasti di comando



Tasto	Simbolo	Funzione
1	SET	Commutazione fra visualizzazione del veicolo e impostazioni.
2	↓	Navigazione fra punti di menu e messaggi di avvertimento.
3	OK	Conferma del punto di menu selezionato.
4		Commutazione fra indicazione della pressione di gonfiaggio e della temperatura nella visualizzazione del veicolo.

5 Montaggio del display

	⚠ AVVERTENZA
	<p>Pericolo di ferite!</p> <p>In caso di mancata osservanza delle prescrizioni di montaggio non si può escludere il pericolo di ferite.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Montare il display sul parabrezza lateralmente rispetto al conducente e al/i passeggero/i. ▶ Non montare il display nella zona del corpo, della testa e dell'airbag (conducente & passeggero/i).

5.1 Inserimento del display nel supporto

- ◆ Inserire il display nel supporto fornito.
- ◆ Verificarne il corretto posizionamento.

5.2 Applicazione sul parabrezza

	NOTA
	<p>Ai sensi del §35b StVZO deve essere garantito un campo visivo sufficiente per il conducente del veicolo in tutte le condizioni di esercizio e atmosferiche.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Montare il display nella posizione più bassa possibile per evitare di disturbare il campo visivo del conducente.

- ◆ Stabilire una posizione di montaggio adatta sul parabrezza. Tenere conto del possibile disturbo della luce solare.
- ◆ Pulire la zona per l'applicazione e fissare il display al parabrezza con il supporto.

5.3 Orientamento del display

- ◆ Con l'aiuto del supporto orientare il display.

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La visualizzazione deve essere sempre ben visibile da parte del conducente.

6 Messa in servizio

6.1 Schermata iniziale



Dopo ogni accensione appare per **3 secondi** la schermata iniziale.

6.2 Funzione Autostart

	NOTA
	▶ Nell'impostazione standard per la prima messa in servizio è attivata la funzione Autostart.

- Se la funzione Autostart è **attivata**, il display passa alla visualizzazione Impostazioni - Lingua, vedi paragrafo **6.2.1 Impostazione lingua con Autostart**.
Se entro 15 secondi non viene premuto alcun tasto, il display passa automaticamente alla visualizzazione del veicolo.
- Se la funzione Autostart è **disattivata**, il display passa immediatamente alla visualizzazione del veicolo.

6.2.1 Impostazione lingua con Autostart

Se la funzione Autostart è **attivata**, appare per **15 secondi** la visualizzazione Impostazioni - Lingua.



- ◆ Premere il tasto  per selezionare una lingua (la lingua selezionata viene evidenziata).
- ◆ Premere il tasto **OK** per confermare la lingua selezionata.
Il display passa alla visualizzazione del veicolo.

6.2.2 Attivazione/disattivazione della funzione Autostart

- ◆ Premere il tasto **SET**, il display passa nella visualizzazione Impostazioni.
- ◆ Premere il tasto  per selezionare il punto di menu "Lingua".
- ◆ Premere il tasto **OK** per confermare.
- ◆ Premere il tasto  per selezionare il punto di menu "Inizio".
- ◆ Con il tasto **OK** selezionare "Inizio ON" oppure "Inizio OFF".

7 Funzionamento

7.1 Istruzioni di sicurezza

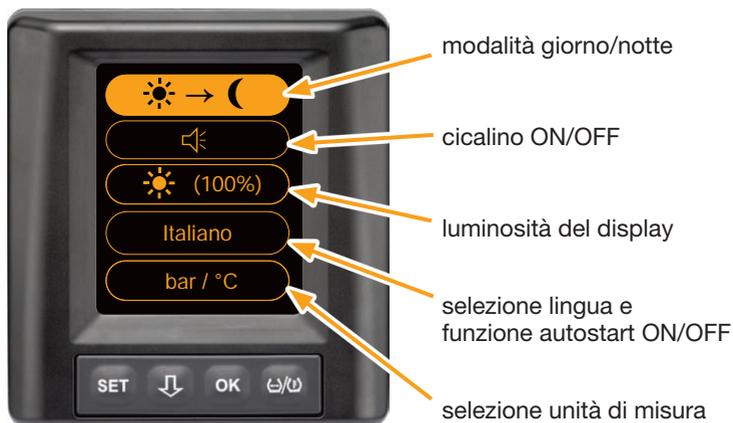
	⚠ AVVERTENZA
	<p>Pericolo di incidente!</p> <p>Il comando del display durante la guida può provocare incidenti.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Non utilizzare il display durante la guida.▶ Guardare lo schermo esclusivamente se la situazione del traffico lo consente. <p>Un display montato in modo errato o negligente può compromettere la sicurezza di guida!</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Prima di ogni viaggio controllare il posizionamento corretto del display e la tenuta salda del supporto.

- Il sistema ContiPressureCheck™ supporta nel monitoraggio delle pressioni degli pneumatici. La responsabilità per la corretta pressione degli pneumatici è del conducente.
- Correggere la pressione degli pneumatici esclusivamente quando la temperatura degli pneumatici è pari alla temperatura ambiente.
- Il sistema ContiPressureCheck™ è un sistema di comfort. Non si può escludere completamente che in presenza di condizioni sfavorevoli il sistema CPC non visualizzi avvertimenti nonostante sia presente un relativo stato o che viceversa il sistema CPC visualizzi un avvertimento errato.

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none">▶ L'impiego di catene da neve può compromettere l'intensità del segnale di trasmissione dei sensori nei relativi pneumatici. In tal modo può verificarsi un ritardo temporale della trasmissione delle pressioni degli pneumatici e dei corrispondenti messaggi di avvertimento per tali pneumatici.

7.2 Menu delle impostazioni

Nel menu delle impostazioni è possibile impostare le seguenti funzioni:



7.2.1 Richiamo del menu delle impostazioni

- ◆ Premere il tasto **SET** per visualizzare il menu delle impostazioni.

7.2.2 Navigazione nel menu delle impostazioni

Tasto	Funzione
	Selezionare fra i punti di menu, il punto selezionato è evidenziato
OK	Modificare le impostazioni o richiamare i sottomenu
SET	Ritornare alla visualizzazione del veicolo

7.2.3 Modalità giorno/notte

i	NOTA
	<p>► Con la modalità giorno/notte viene adeguata la luminosità del display alle condizioni diurne o notturne per evitare un'illuminazione eccessiva di notte e per assicurare una leggibilità sufficiente di giorno.</p>



- ◆ Premere il tasto **OK** per passare dalla modalità giorno a quella notte e viceversa. Il cambiamento dipende dall'ultima impostazione. Il display ritorna alla visualizzazione del veicolo.

7.2.4 Attivazione/disattivazione del cicalino

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il cicalino può essere attivato per sentire un tono di allarme in caso di un messaggio di avvertimento. ▶ Un cicalino disattivato si riaccende automaticamente dopo la cinquantesima riaccensione del display.



- ◆ Premere il tasto **OK** per passare fra attivazione e disattivazione del cicalino.
- ◆ Premere il tasto **SET** per confermare l'impostazione selezionata e per passare alla visualizzazione del veicolo.

7.2.5 Luminosità del display

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ La luminosità del display può essere adeguata in base alle esigenze del conducente. ▶ Modalità giorno: è possibile selezionare fra i livelli di luminosità 50 %, 75 % e 100 %. ▶ Modalità notte: è possibile selezionare fra i livelli di luminosità 5 %, 10 % e 20 %.



- ◆ Premere il tasto **OK** per richiamare il sottomenu d'impostazione della luminosità.



- ◆ Premere il tasto **↓** per selezionare il livello di luminosità percentuale desiderato.
- ◆ Premere il tasto **OK** per confermare la selezione e ritornare al menu delle impostazioni.
- ◆ Premere il tasto **SET** per ritornare al menu delle impostazioni senza cambiamenti.

7.2.6 Selezione lingua

i	NOTA
	► L'impostazione della lingua può essere adeguata in base alle esigenze del conducente.



- ◆ Premere il tasto **OK** per richiamare il sottomenu della lingua.
- ◆ Premere il tasto **↓** per selezionare una lingua (la lingua selezionata viene evidenziata).
- ◆ Premere il tasto **OK** per confermare la selezione e ritornare al menu delle impostazioni.
- ◆ Premere il tasto **SET** per ritornare al menu delle impostazioni senza cambiamenti.

7.2.7 Selezione unità di misura

i	NOTA
	► Le unità di misura nelle quali vengono visualizzate la pressione di gonfiaggio e la temperatura possono essere adeguate alle esigenze del conducente.



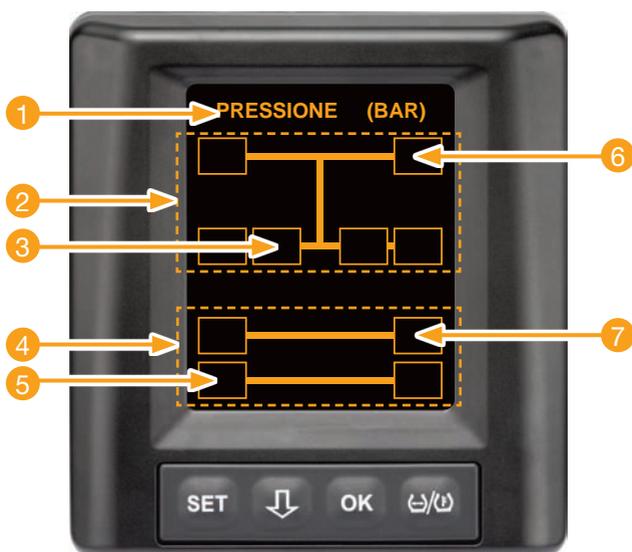
- ◆ Premere il tasto **OK** per passare da “bar/°C” a “psi/°F” e viceversa. Il cambiamento dipende dall’ultima impostazione.

7.3 Passaggio fra visualizzazione del veicolo e menu delle impostazioni



- ◆ Premere il tasto **SET** per passare fra la visualizzazione del veicolo e il menu delle impostazioni.

7.4 Visualizzazione del veicolo: schermata standard di monitoraggio pressione/temperatura



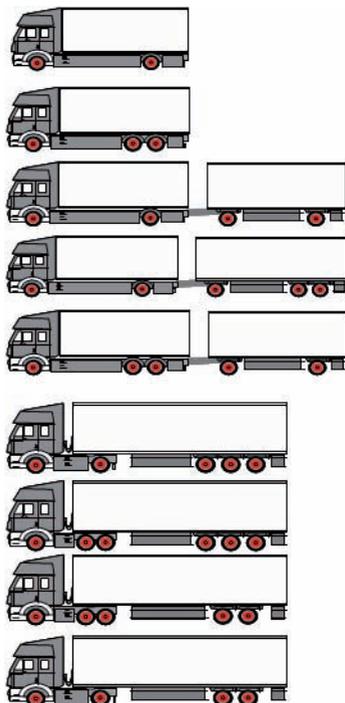
Zona	Indicazione
1	Riga di menu Info
2	Simbolo per un autocarro 4x2 (la linea verticale è il segno per autocarro)
3	Campo informazioni per: pneumatico gemello interno, 2° asse, lato sinistro autocarro
4	Simbolo per un rimorchio a 4 ruote
5	Campo informazioni per: pneumatico, 2° asse, lato sinistro rimorchio
6	Campo informazioni per: pneumatico, asse sterzante, lato destro autocarro
7	Campo informazioni per: pneumatico, 1° asse, lato destro rimorchio

7.5 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio

7.5.1 Informazioni generali

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il sistema ContiPressureCheck™ viene installato e configurato per un determinata combinazione di autocarro e di rimorchio. ▶ Questa combinazione individuale è definita per tutto il tempo di funzionamento. ▶ Continental ha valutato e confermato il sistema ContiPressureCheck per diverse combinazioni. Le combinazioni rilasciate sono salvate in uno strumento di lettura portatile.

Di seguito sono rappresentate alcune combinazioni possibili di autocarri/rimorchi.



7.5.2 Schermata iniziale di monitoraggio di pressione e di temperatura

Dopo l'avvio del sistema appaiono le seguenti visualizzazioni una dopo l'altra sul display.



Il sistema CPC è pronto al funzionamento. I dati sugli pneumatici vengono visualizzati volta per volta al più tardi dopo l'inizio del viaggio.



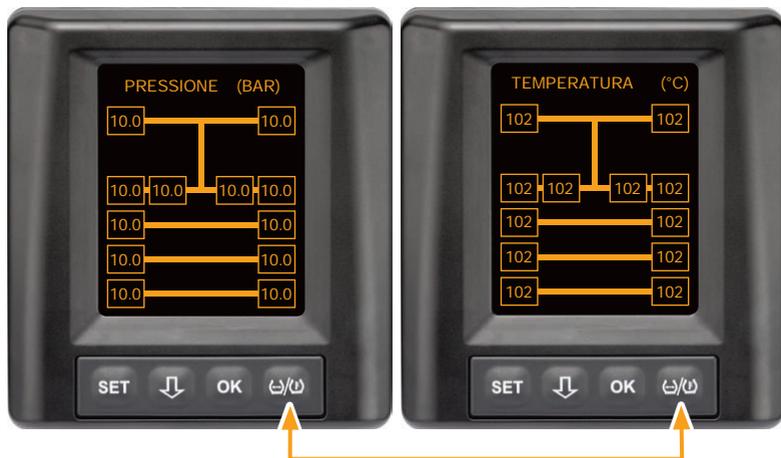
Vengono ricevuti i dati sugli pneumatici per la posizione della ruota del 2° asse a sinistra esterno.



Vengono ricevuti dati sugli pneumatici per tutte le posizioni delle ruote.

I valori per la pressione di gonfiaggio e le temperature all'interno degli pneumatici si trovano entro gli intervalli di valori consentiti.

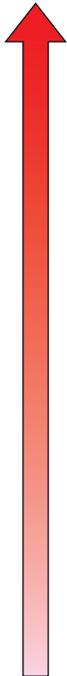
7.5.3 Passaggio di visualizzazione fra pressione e temperatura



- ◆ Premere il tasto  per passare fra la visualizzazione della temperatura e quella della pressione.

7.5.4 Panoramica messaggi di avvertimento

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il conducente può ricevere un messaggio di avvertimento con un segnale acustico. A tal scopo deve essere attivata la funzione “cicalino”. ▶ In caso di un’avvertenza reagire come descritto nei successivi capitoli. Se dopo l’adozione della misura adeguata l’avvertenza persiste, occorre che tutti gli pneumatici e l’installazione/configurazione del sistema CPC vengano controllati da un’officina specializzata. ▶ Tutte le misure descritte nei seguenti capitoli devono essere sempre eseguite in un posto sicuro dal punto di vista del traffico (come parcheggio, area di servizio ecc.).

Priorità	Li-vello	Simbo-lo	Messaggio di avvertimento	Errore
 alto	alto	 2*)	PERDITA PRESSIONE	Perdita di pressione rapida e continua. È possibile un danno dello pneumatico fino alla sua distruzione.
		 1*), 2*)	PRESS.MOLTO BASSA	La pressione degli pneumatici scende sotto al limite di allarme consigliato. È possibile un danno dello pneumatico fino alla sua distruzione.
		 2*)	VERIFICA SENSORE	Il sensore degli pneumatici non è più fissato correttamente.
	basso	 1*)	PRESSIONE BASSA	La pressione degli pneumatici scende sotto al limite di avvertimento consigliato. A lungo termine gli pneumatici potrebbero subire dei danni.
		 115	TEMPERATURA	La temperatura misurata nello pneumatico supera i 115 °C. Il sensore per pneumatici non funziona più a partire da 120 °C.
		 SEGNALE PERSO	SEGNALE PERSO	A causa di un'intensità di segnale insufficiente non è possibile visualizzare alcun protocollo dei sensori.
		 DIFETTO SENSORE	DIFETTO SENSORE	Il sensore è difettoso.
basso				

1*) Il valore della pressione è solo un esempio, i valori limite possono essere salvati dall'officina specializzata in base alle indicazioni del produttore.

2*) I livelli di avvertimento alti lampeggiano con un cambiamento dei simboli fra modalità positiva e negativa.

7.5.5 Messaggi di avvertimento di livello basso

7.5.5.1 Difetto sensore



Tipo di avvertimento: di livello basso

Messaggio di avvertimento: difetto sensore

Errore: il sensore è difettoso.

Misura: far smontare il relativo pneumatico il prima possibile dall'officina e far sostituire il sensore (in caso di sensore difettoso non è possibile alcuna avvertenza di pressione/temperatura).

7.5.5.2 Segnale perso



Tipo di avvertimento: di livello basso

Messaggio di avvertimento: segnale perso

Errore: a causa di un'intensità di segnale insufficiente non è possibile visualizzare alcun protocollo dei sensori.

Misura: l'officina deve chiarire la causa dell'intensità di segnale insufficiente. Se non viene ricevuto nessun segnale non è neanche possibile un'avvertenza di pressione/temperatura.



NOTA

- In condizioni sfavorevoli (per es. forte radiazione elettromagnetica, forte emettitore radio ecc.) la trasmissione del segnale di alcuni pneumatici può essere disturbata, cosicché appare un'avvertenza "SEGNALE PERSO". Questo processo può durare per gli autocarri fino a 15 minuti, per i rimorchi fino a 45 minuti. In questo lasso di tempo non è possibile alcuna avvertenza di pressione/temperatura.

7.5.5.3 Temperatura



Tipo di avvertimento: di livello basso

Messaggio di avvertimento: temperatura

Errore: la temperatura misurata nello pneumatico supera i 115 °C. Il sensore per pneumatici non funziona più a partire da 120 °C.

Misura: fermare immediatamente l'autocarro in un posto adatto. Far raffreddare il relativo pneumatico e dopo controllarlo.

7.5.5.4 Pressione bassa



Tipo di avvertimento: di livello basso

Messaggio di avvertimento: pressione bassa

Errore: la pressione degli pneumatici scende sotto al limite di avvertimento consigliato. A lungo termine gli pneumatici potrebbero subire dei danni.

Misura: quando possibile (per es. gommista, distributore, ecc.) trovare la causa della bassa pressione e ripristinare la pressione corretta. Se lo pneumatico è danneggiato, per es. da un chiodo, far eseguire il prima possibile una riparazione o una sostituzione dello pneumatico interessato da parte di un esperto.



NOTA

- Correggere la pressione degli pneumatici esclusivamente quando la temperatura degli pneumatici è pari alla temperatura ambiente, altrimenti sussiste il pericolo che venga impostata la pressione errata.

7.5.6 Messaggi di avvertimento di livello alto

7.5.6.1 Verifica sensore

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.



Tipo di avvertimento: di livello alto

Messaggio di avvertimento: verifica sensore

Errore: il sensore degli pneumatici non è più fissato correttamente.

Misura: far smontare il relativo pneumatico il prima possibile dal personale specializzato di un gommista e far sostituire in modo corretto il sensore e il contenitore in gomma.

7.5.6.2 Pressione molto bassa

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.



Tipo di avvertimento: di livello alto

Messaggio di avvertimento: pressione molto bassa

Errore: la pressione degli pneumatici scende sotto al limite di allarme consigliato. È possibile un danno dello pneumatico fino alla sua distruzione.

Misura: fermare il prima possibile l'autocarro in un posto adatto e trovare il motivo per la bassa pressione. Gonfiare lo pneumatico e far eseguire il prima possibile una sostituzione o una riparazione dello pneumatico da parte di un'officina specializzata.

NOTA	
i	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Correggere la pressione degli pneumatici esclusivamente quando la temperatura degli pneumatici è pari alla temperatura ambiente, altrimenti sussiste il pericolo che venga impostata la pressione errata.

7.5.6.3 Perdita pressione

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.



Tipo di avvertimento: di livello alto

Messaggio di avvertimento: perdita pressione

Errore: perdita di pressione rapida e continua. È possibile un danno dello pneumatico fino alla sua distruzione.

Misura: fermare il prima possibile l'autocarro in un posto adatto e trovare il motivo per la rapida perdita di pressione. Far eseguire il prima possibile una sostituzione o una riparazione dello pneumatico interessato da parte di un'officina specializzata.

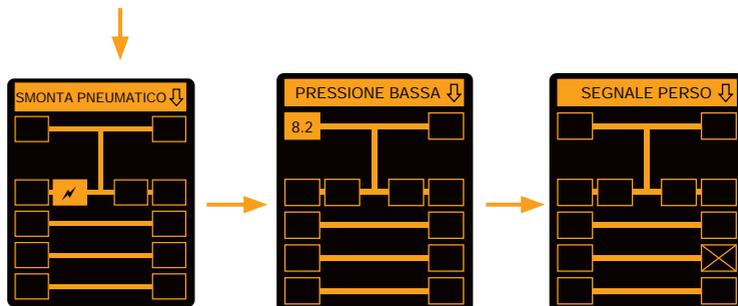
7.5.7 Avvertenze contemporanee

Se si verificano più problemi contemporaneamente appare una schermata di avvertenze contemporanee. Con il tasto  è possibile richiamare i diversi messaggi di avvertimento.

Esempio di messaggio di avvertimento triplo:



- ◆ Premere il tasto  per richiamare una dopo l'altra le singole schermate. Nella riga di menu Info appare il numero dei diversi messaggi di avvertimento o delle schermate di avvertimento individuali.



Le schermate di avvertimento individuali mostrano i simboli delle singole avvertenze.

La visualizzazione delle singole schermate cambia ogni 1,5 secondi nel caso in cui per gli pneumatici visualizzati sia presente un livello alto di avvertimento.

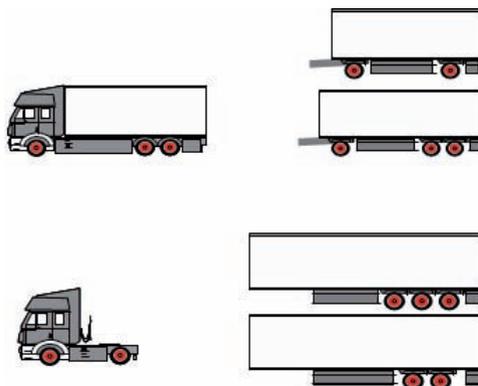
Per il significato dei simboli di avvertimento vedere il paragrafo **7.5.4 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio - panoramica messaggi di avvertimento**.

7.6 Funzionamento con riconoscimento automatico del rimorchio (ATL*) (opzionale)

7.6.1 Informazioni generali

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Il sistema ContiPressureCheck™ viene installato per un determinata combinazione di autocarro. ▶ Rimorchi di diverso tipo vengono impiegati in combinazione con la specifica variante di autocarro. ▶ Presupposto: il sistema ContiPressureCheck™ deve essere installato sull'autocarro e tutti gli pneumatici da controllare dell'autocarro e del rimorchio devono essere dotati di sensori per pneumatici. ▶ Continental ha valutato e confermato il sistema ContiPressureCheck per diverse combinazioni. Le combinazioni rilasciate sono salvate in uno strumento di lettura portatile.

Di seguito sono rappresentati due esempi di combinazioni possibili di autocarri/rimorchi con riconoscimento automatico del rimorchio.



* ATL è una funzione opzionale e perciò non attivata in tutti i sistemi CPC.

7.6.2 Schermata iniziale in caso di riconoscimento automatico del rimorchio

Dopo l'avvio del sistema appaiono le seguenti visualizzazioni una dopo l'altra sul display.



Il sistema CPC è pronto al funzionamento. I dati sugli pneumatici vengono visualizzati volta per volta al più tardi dopo l'inizio del viaggio. Il riconoscimento automatico del rimorchio (ATL) non è ancora concluso.



Per tutte le posizioni delle ruote dell'autocarro vengono ricevuti i dati sugli pneumatici e il riconoscimento automatico del rimorchio (ATL) non è ancora concluso.



Schermata finale:

per tutte le posizioni delle ruote dell'autocarro vengono ricevuti dati sugli pneumatici. I valori per la pressione di gonfiaggio e le temperature all'interno degli pneumatici si trovano entro gli intervalli di valori consentiti.

Esempio per 10 pneumatici dell'autocarro e 8 pneumatici del rimorchio.

i	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ I valori degli pneumatici dell'autocarro vengono visualizzati singolarmente con la posizione. ▶ I valori degli pneumatici del rimorchio vengono visualizzati esclusivamente se lo pneumatico ha un problema e senza indicazione della posizione.

7.6.2.1 Nessun rimorchio con sensore per pneumatici trovato



Per tutte le posizioni delle ruote dell'autocarro vengono ricevuti i dati sugli pneumatici e il riconoscimento automatico del rimorchio (ATL) è concluso, ma non è stato trovato nessun rimorchio con sensori per pneumatici.

Dopo 60 secondi.



7.6.3 Messaggi di avvertimento in caso di riconoscimento automatico del rimorchio

Esempio per un messaggio di avvertimento di livello alto per uno pneumatico del rimorchio.

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.



1 degli 8 pneumatici del rimorchio ha un problema.

La posizione dello pneumatico interessato non viene visualizzata.

Per il significato dei simboli di avvertimento vedere il paragrafo **7.5.4 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio - panoramica messaggi di avvertimento.**

7.6.4 Avvertenze contemporanee per pneumatici di rimorchio in caso di riconoscimento automatico del rimorchio

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.

Esempio di messaggio di avvertimento quadruplo:



Almeno 4 degli 8 pneumatici del rimorchio hanno un problema.

Nel caso in cui più di 4 pneumatici del rimorchio abbiano un problema vengono visualizzate solo le avvertenze con alta priorità.

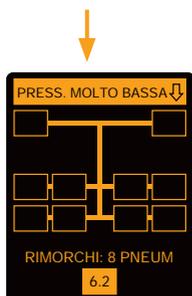
Per le priorità dei messaggi di avvertimento e il significato dei simboli di avvertimento vedere il paragrafo **7.5.4 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio - panoramica messaggi di avvertimento**.

Le posizioni degli pneumatici interessati non vengono visualizzate.

Con il tasto  è possibile richiamare i diversi messaggi di avvertimento.



- ◆ Premere il tasto  per richiamare una dopo l'altra le singole schermate. Nella riga di menu Info appare il numero dei diversi messaggi di avvertimento.



Le schermate di avvertimento individuali mostrano i simboli delle singole avvertenze. La visualizzazione delle singole schermate cambia ogni 1,5 secondi nel caso in cui per gli pneumatici visualizzati sia presente un livello alto di avvertimento. Per il significato dei simboli di avvertimento vedere il paragrafo **7.5.4 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio - panoramica messaggi di avvertimento.**

7.6.5 Avvertenze contemporanee per pneumatici di autocarro e di rimorchio in caso di riconoscimento automatico del rimorchio

Le due visualizzazioni appaiono alternativamente a distanza di 1,5 secondi.



5 diversi messaggi di avvertimento per pneumatici di autocarro e di rimorchio.

3 dei 10 pneumatici dell'autocarro hanno un problema. Le posizioni vengono visualizzate.

Almeno 4 degli 8 pneumatici del rimorchio hanno un problema.

Nel caso in cui più di 4 pneumatici del rimorchio abbiano un problema vengono visualizzate solo le avvertenze con alta priorità.

Per le priorità dei messaggi di avvertimento e il significato dei simboli di avvertimento vedere il paragrafo **7.5.4 Funzionamento senza riconoscimento automatico del rimorchio - panoramica messaggi di avvertimento**.

Le posizioni degli pneumatici interessati del rimorchio non vengono visualizzate.

- ◆ Premere il tasto  per richiamare una dopo l'altra le singole schermate. Nella riga di menu Info appare il numero dei diversi messaggi di avvertimento.

7.7 Riconoscimento automatico di cambio di ruota (funzione opzionale)*

Se nel funzionamento viene sostituito un solo pneumatico con sensore per pneumatici, ciò viene riconosciuto automaticamente dal sistema CPC. Non è necessaria una riconfigurazione con lo strumento di lettura portatile.

- Il nuovo sensore per pneumatici viene in genere riconosciuto automaticamente durante il primo viaggio dopo il cambio dello pneumatico.
- Questa procedura si conclude dopo circa 10 minuti di movimento.
- Durante la procedura di addestramento non è visibile alcun valore di pressione nel relativo simbolo dello pneumatico.

NOTA	
	<p>► Se durante il primo viaggio il riconoscimento non riuscisse, per questa posizione dello pneumatico viene segnalato sul display il messaggio “SEGNALE PERSO” o la luce di controllo della pressione lampeggia lentamente (vedi par. 7.5.5.2 o par. 9.1). Dopo una riaccensione il riconoscimento dovrebbe riuscire. I valori degli pneumatici del rimorchio vengono visualizzati esclusivamente se lo pneumatico ha un problema e senza indicazione della posizione.</p>

* Il riconoscimento automatico di cambio di ruota è una funzione opzionale e perciò non attivata in tutti i sistemi CPC.

8 Messaggi di errore

Se il funzionamento del sistema ContiPressureCheck™ è disturbato possono essere visualizzati i messaggi di errore sotto riportati.

Messaggio di errore	Causa	Rimedio
	<p>Il sistema ContiPressureCheck™ non è pronto al funzionamento.</p>	<p>Contattare il prima possibile un'officina specializzata per far eseguire una riparazione del sistema.</p>
		
	<p>Il sistema ContiPressureCheck™ non è pronto al funzionamento.</p>	<p>L'officina specializzata deve terminare il processo d'installazione.</p>
	<p>Installazione del sistema non eseguita correttamente.</p>	

9 Luce di controllo della pressione

La luce di controllo della pressione si trova sul rimorchio.

- Nel funzionamento assicurarsi che la luce di controllo della pressione sia visibile nello specchietto retrovisore. A tal scopo la luce di controllo della pressione lampeggia per 15 secondi all'inizio di ogni viaggio.

	NOTA
	▶ A partire da una velocità oltre i 110 km/h la visibilità della luce di controllo della pressione può essere limitata.

9.1 Stati di esercizio della luce di controllo della pressione

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none">▶ Per controllare la funzionalità del sistema CPC sul rimorchio deve essere eseguita un'attivazione e disattivazione regolare del sistema CPC.<ul style="list-style-type: none">● Nel caso in cui l'unità di controllo montata sul rimorchio non sia collegata a un'alimentazione elettrica permanente la luce di controllo della pressione si accende all'avvio dell'accensione per 15 secondi.● Nel caso in cui l'unità di controllo montata sul rimorchio sia collegata a un'alimentazione elettrica permanente la luce di controllo della pressione si accende solo quando viene acceso l'interruttore principale della batteria.▶ Correggere la pressione degli pneumatici esclusivamente quando la temperatura degli pneumatici è pari alla temperatura ambiente, altrimenti sussiste il pericolo che venga impostata la pressione errata.

Controllo automatico della funzionalità*

Nel caso in cui il rimorchio non sia stato mosso o sia stato mosso solo molto lentamente per oltre 15 minuti, la luce di controllo della pressione si accende dopo la partenza per 15 secondi per segnalare al conducente la funzionalità del sistema CPC.

* Il controllo automatico della funzionalità è una funzione opzionale e perciò non attivata in tutti i sistemi CPC.

La luce di controllo della pressione è visibile nello specchietto laterale sinistro e mostra gli stati di funzionamento sotto riportati.

Indicazione	Stato di esercizio	Nota
Nessun segnale	Non sono presenti messaggi di avvertimento per il rimorchio.	Un guasto della luce di controllo della pressione o del sistema CPC sul rimorchio durante la marcia non viene visualizzato. Il sistema CPC per il rimorchio non è pronto al funzionamento per il resto di questo viaggio. Alla successiva accensione il guasto viene riconosciuto (vedi punto successivo).
<p>Si accende per 15 secondi (all'accensione del sistema CPC e opzionalmente* all'avvio dopo una lunga pausa).</p> <p>* non attivo per tutti i sistemi CPC</p>	Il sistema CPC e la luce di controllo della pressione sono pronti al funzionamento.	Nel caso in cui all'accensione del sistema CPC (inizio accensione o azionamento dell'interruttore principale della batteria) la luce di controllo della pressione non visualizzi alcun segnale il sistema CPC sul rimorchio non è pronto al funzionamento o la luce di controllo della pressione non funziona. In tal caso non è possibile un monitoraggio della pressione degli pneumatici sul rimorchio e occorre recarsi il prima possibile in un'officina.
Lampeggia lentamente (ogni 2 secondi)	Sul rimorchio è presente un messaggio di avvertimento di livello basso.	<p>Nel primo punto adatto (per es. parcheggio, area di servizio, distributore) verificare la pressione di gonfiaggio di tutti gli pneumatici del rimorchio ed eventualmente correggerla. Nel caso in cui continuando a guidare il lampeggiamento lento si verifichi nuovamente occorre rivolgersi a un'officina.</p> <p>Per le avvertenze di livello basso valgono altrimenti le stesse misure descritte nel paragrafo 7.5.5 Messaggi di avvertimento di livello basso.</p>

Indicazione	Stato di esercizio	Nota
Lampeggia rapidamente (5 volte al secondo)	Sul rimorchio è presente un messaggio di avvertimento di livello alto.	Fermare il prima possibile l'auto-carro in un posto adatto e trovare il motivo per la rapida perdita di pressione o per la pressione molto bassa. Gonfiare lo pneumatico e far eseguire il prima possibile una sostituzione o una riparazione dello pneumatico da parte di un'officina specializzata. Nel caso in cui continuando a guidare il lampeggiamento veloce si verifici nuovamente occorre rivolgersi a un'officina. Per le avvertenze di livello alto valgono altrimenti le stesse misure descritte nel paragrafo 7.5.6 Messaggi di avvertimento di livello alto .

9.2 Riorientamento della luce di controllo della pressione

Nel caso in cui la luce di controllo della pressione si sposti e in tal modo l'avvio di accensione sia solo riconoscibile in misura insufficiente, la luce deve essere riorientata.

Per l'orientamento della luce di controllo della pressione procedere come di seguito descritto.

- ◆ Allentare i dadi di fissaggio della luce di controllo della pressione e orientare la luce di controllo della pressione sullo specchietto laterale.
- ◆ Alla fine serrare i dadi di fissaggio con 2 Nm (fissaggio manuale saldo) in modo tale che lo snodo sferoidale del braccio in gomma non si possa più muovere all'interno della base.

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none"> ▶ A temperature inferiori a 2°C la coppia di serraggio non dovrebbe superare i 2 Nm poiché altrimenti potrebbero verificarsi dei danni. ▶ In caso di alte temperature adeguare corrispondentemente la coppia di serraggio. ▶ Eseguire o controllare l'orientamento preferibilmente in un'officina di assistenza.

10 Pulizia del display

	ATTENZIONE
	<p>Prima della pulizia del display osservare le istruzioni di pulizia e di sicurezza seguenti.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Pulire il display esclusivamente con un panno asciutto che non forma pelucchi.▶ Anche per la pulizia in caso di forte sporcizia il panno può essere solo inumidito leggermente, preferibilmente con poca acqua.▶ Anche in caso di forte sporcizia non utilizzare mai detergenti aggressivi o abrasivi e assolutamente nessun solvente che potrebbe aggredire la superficie plastica del display.

	NOTA
	<ul style="list-style-type: none">▶ Per trovare ulteriori istruzioni per la pulizia del display consultare il sito www.contipressurecheck.com.

11 Manutenzione

- ◆ Pulire regolarmente la superficie luminosa della luce di controllo della pressione.
- ◆ Liberare l'unità di controllo centrale e il ricevitore addizionale da sporcizia come neve, ghiaccio o fango, in modo da non compromettere le prestazioni di ricezione.
- ◆ Durante l'uso del sistema CPC, verificare a intervalli regolari tutti i collegamenti a vite e a innesto.

12 Dichiarazione di conformità

Il sistema CPC soddisfa i requisiti obbligatori e le prescrizioni rilevanti dell'Unione Europea e degli USA.

La dichiarazione di conformità originale completa si trova nel foglietto allegato "Dichiarazione di conformità" o al sito www.contipressurecheck.com.

13 Certificazioni

I singoli certificati sono allegati alla documentazione e/o disponibili al sito www.contipressurecheck.com.

13.1 Autorizzazione radio

Per il sistema CPC è stata rilasciata un'autorizzazione radio in diversi paesi.

Vedi elenco paesi nel foglietto allegato "Certificato di omologazione componenti veicolo".

13.2 Certificato di omologazione generale

Per il sistema CPC è disponibile un certificato di omologazione generale da parte dell'ente di motorizzazione tedesco.

Vedere foglietto allegato "Certificato omologazione generale".

13.3 ADR

Il sistema CPC in linea di principio è adatto per veicoli di trasporto di merci pericolose (ADR).

Per il sistema CPC è disponibile una dichiarazione di conformità ai sensi della ADR 2011 che contiene le classi di merci pericolose ammissibili (vedere foglietto allegato "Dichiarazione di conformità ADR").

Lo stato attuale si trova sul sito www.contipressurecheck.com.

14 Smaltimento

14.1 Sensore per pneumatici

	NOTA
	<p>► Prima dello smaltimento di uno pneumatico il modulo per pneumatici deve essere tolto. Se la durata del sensore per pneumatici lo permette è possibile montarlo in un altro pneumatico (vedi paragrafo 5.9 Riutilizzo del sensore per pneumatici dopo rimontaggio di uno pneumatico nelle istruzioni per l'installazione).</p>

Il sensore per pneumatici contiene una batteria al litio incorporata saldamente nell'involucro che non può essere sostituita. Alla scadenza della durata deve avvenire lo smaltimento del sensore per pneumatici nel rispetto di tutte le leggi e prescrizioni locali, regionali e nazionali al momento valide. A tal scopo è necessaria una restituzione a un distributore CPC autorizzato o l'invio al punto di raccolta centrale CPC.

Indirizzo del punto di raccolta centrale CPC:

Continental Trading GmbH

“Abteilung Entsorgung”

VDO-Straße 1,

Gebäude B14

64832 Babenhausen

Germany

14.2 Componenti elettrici/elettronici



Smaltire tutti i restanti componenti elettrici/elettronici a parte il sensore per pneumatici secondo la direttiva CE 2002/96/CE-RAEE (Direttiva sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche). Per qualsiasi domanda rivolgersi all'ente comunale competente per lo smaltimento.

15 Indice

A

Abbreviazioni	7
Avvertenze contemporanee	34
Avvertimenti	8

C

Caratteristiche tecniche	9
Certificazioni	
Autorizzazione radio	48
Certificato di omologazione generale.	48

D

Dichiarazione di conformità	48
---------------------------------------	----

F

Funzione Autostart	14
------------------------------	----

I

Impostazione lingua	15
Indirizzo del costruttore	9

L

Limitazione della responsabilità	6
Luce di controllo della pressione	44
Orientamento.	46
Stati di esercizio	44

M

Manutenzione del sistema	47
Menu delle impostazioni.	17
Attivazione/disattivazione del cicalino	19
Luminosità del display.	20
Modalità giorno/notte	18

Selezione lingua	21
Selezione unità di misura	22
Messaggi di avvertimento.	27
Difetto sensore	29
Perdita pressione	33
Pressione bassa	30
Pressione molto bassa	32
Segnale perso	29
Temperatura	30
Verifica sensore.	31
Messaggi di errore	43
Montaggio.	13

P

Pulizia del display	47
-------------------------------	----

S

Schermata iniziale.	14
Servizio di assistenza clienti.	9
Sicurezza	10
Simboli	7
Smaltimento	
Componenti elettrici/elettronici	49
Sensore per pneumatici	49

T

Tasti di comando	12
----------------------------	----

U

Uso previsto	10
------------------------	----

A2C81588600 - 17340260000

Continental Reifen Deutschland GmbH
Büttnerstraße 25
30165 Hannover
Germany

www.contipressurecheck.com

www.continental-truck-tires.com
www.continental-corporation.com